

# RAIDER

## POWER TOOLS



**RAIDER**<sup>®</sup>  
*Power Tools*

- циркуляр с плот
- table saw
- ferestrau circular-masa
- testera kružna stacionarna
- krožne žage
- диск отпиово
- циркулар с плот

### Contents

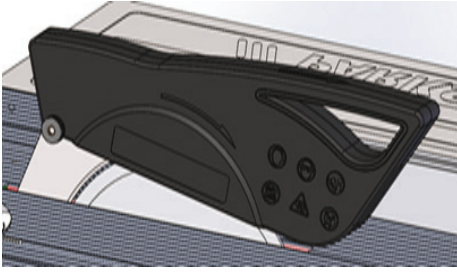
2	BG	схема
5	BG	оригинална инструкция за употреба
12	EN	original instructions' manual

**RD-TS12B**  
**USER'S MANUAL**

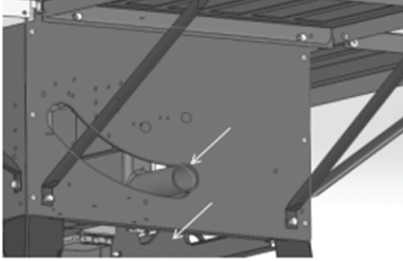


## СЪСТАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ЦИРКУЛЯР СТАЦИОНАРЕН RD-TS12B

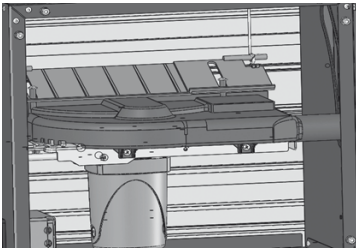




the guard no connection with suction adapter /  
предпазителят няма връзка със засмукващия  
адаптер;



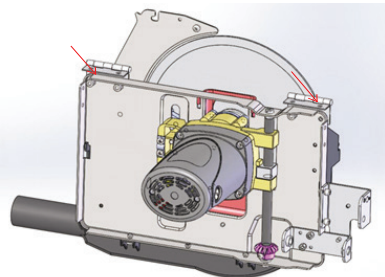
single joint suction adapter connects with  
vacuum cleaner/единичен засмукващ  
адаптор/тръба за свързване с прахосмукачка



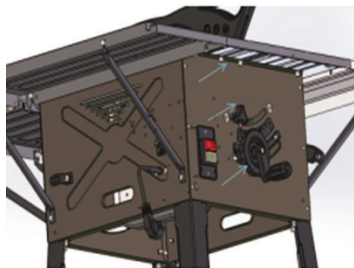
bottom saw blade guard is total closed/  
предпазителят на острието на дъното е  
напълно затворен



middle main table scale plate is welding  
steel, left & right extension tables have scale  
plate too/средната плоча на масата е от  
заваръчна стомана, лявата и дясната  
удължителни маси, са с нанесен мащаб



fixed by two points, see picture arrow/  
фиксиране от две страни, вижте на  
снимката стрелката



1) remove connection plate from body plates but bent directly/ извадете съединителната плоча като наклоните

2) locking handle: rotate to lock/ лопатка дръжка: завъртете, за да заключите.

3) round angle wheel: no spring, adjust directly/ колело за нагласяне ъгъл на рязане и регулиране: регулирайте директно без помоща на пружина

4) no emergency stop switch cover/ няма капак на ключа за аварийно спиране



additional support / допълнителна опора

**ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА**

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 32 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата “Инструкция за употреба”.

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то “Инструкцията за употреба” трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

**Таблица 1 Основни параметри на машината**

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-TS12B
Номинално напрежение	V	220-240
Номинална честота	Hz	50
Номинална консумирана мощност	W	1800
Обороти на празен ход	min <sup>-1</sup>	5500
Размер на плота	mm	432x625
Диаметър на ножа	mm	250x30x2.8 36T
Дълбочина на рязане	mm	74
Регулиране на наклона	°	0-45
Клас на защита на електроизолацията	-	II

## 1. Обща информация за машината

Стационарният циркуляр (наричан по-нататък - машина), е предназначен за рязане на дърво, алуминий и пластмаси (със специален режещ диск).

Машината е предназначена за извършване на следните операции:

- надлъжно рязане с трион;
- надлъжно рязане с паралелен ограничител
- надлъжно рязане под ъгъл

Електрическото захранване да се подава от еднофазен източник на променлив ток със защита (заземяване).

Машината е предназначена да работи в следните условия:

- Околната температура на въздуха да е в диапазон от плюс 5°C до плюс 40°C;
- Височина над морското равнище до 1000 m;
- Относителната влажност на въздуха да не надвишава 80% при +20 ° C.

Категория изпълнение по опазване на водите - без защита от вода!

## 2. Указания за безопасност

Внимание: Преди експлоатация на машината, моля, прочетете внимателно упътването. Трябва да се съобразявате с всички изисквания на този наръчник, когато работите.

Забранява се:

- работа с машината под въздействието на капки и пръски, както и на открити площи по време на сняг или дъжд;
- Да се оставя машината, свързана към електрическата мрежа, без надзор;
- Работа с машината от лица, които не могат да оперират с нея;
- използване на машината за други цели.

Машината трябва да се изключва, когато спре внезапно (в случай, спиране на движещи се части и др.).

По време на паузата, пусковият прекъсвач трябва да бъде покрит.

Номиналният ток да не е по-малко от 16 А.

Циркулярът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа, при следните случаи:

- При смяна на инструмент, монтаж на детайл и настройка;
- При преместване на машината от едно място на друго;
- По време на пауза или след като работата е приключила;
- За профилактика и почистване;

- При премахване на дървени стърготини

Никога не работете с машината в случай на възникване на някоя от следните повреди:

- Повреда на щепсел или електрически кабел;
- Повреда на заземителната верига;
- Появата на миризма от видимо запалена изолация на кабели или дим;
- Неправилна работа на автоматичния прекъсвач;
- Поява на повишен шум и вибрация;
- Повреда или поява на пукнатини в частите на тялото на паралелният ограничител.

Кабелът трябва да бъде защитен от случайна повреда (препоръчително е да го закачите). Забранено е да държите кабела на близко разстояние до места с мръсна и мазна повърхност.

Когато се работи върху открити площи, трябва да се използва само определен и подходящ за целта удължителен кабел.

Винаги се уверявайте, че няма пирони или други неща, заседнали в третираните материали.

Преди включване на машината махнете гаечни ключове и инструменти за настройка, за да изчистите работната повърхност.

Не носете много широки дрехи и бижута. Те могат да бъдат захванати от движещите се части на машината. При работа на открито се препоръчва носенето на ръкавици и обувки с противоплъзгаща подметка. Носете предпазни очила и шапка.

За качествена и безопасна работа, частите на работните инструменти трябва да бъдат заточени и чисти. Подмяната на аксесоари да се извършва в съответствие с инструкциите. Поддържайте машината чиста.

Допълнителни мерки за сигурност:

- Дръжте чисто работното място;
- Работното място, трябва да е добре осветено;
- Не работете в взривоопасна или химически активна среда;
- Не позволявайте на деца и неотризиранни лица да присъстват в работната зона;
- Работете с машината в стабилна позиция и не се опитвайте да достигне обекти, които са далеч от обсега ви;
- По време на работа, избягвайте контакт със заземени устройства (напр. тръбопроводи, електрически готварски печки, хладилници и др.);
- Не стойте в зоната на работа на режещото острие! Застанете от ляво или от дясно от него

- Бъдете концентрирани, следете внимателно това, което правите, не работете с триона ако сте уморени;
- Не използвайте повредени или деформирани остриета;
- Използвайте само циркулярни дискове, препоръчани от производителя;
- Обърнете внимание на факта, че изборът на нож зависи от това какъв материал ще се реже.
- Използвайте цепещ нож и го регулирайте правилно;
- Използвайте предпазител за ножа и го коригирайте в правилна позиция;
- Не насилвайте машината по време на работа и в никакъв случай не натискайте острието странично;
- Избягвайте претоварването на триона;
- Не се опитвайте да намалите твърде малък детайл;
- При рязане с триона, да не се прилага прекомерна сила за задвижването на машината. Не използвайте сила при производствения процес;
- Дръжте чисто работно пространство. Разхвърляното работното място може да причини наранявания.

Дори ако машината се управлява правилно, могат да възникнат опасности, като например:

- Риск от вреда, причинена от непокрити части на въртящия се режещ диск.
- Риск от нараняване причинено от разпадане на детайла;
- Риск от шум и прах;
- Опасност от токов удар, ако електрически кабел не е правилно инсталиран.

За да се намали въздействието на шума от работата на триона, не забравяйте да използвате лични предпазни средства за защита на слуха (тапи за уши, включени в комплекта).

Общото време на работа без шум ЛПС не трябва да надвишава 4,8 часа на смяна.

Уверете се, че машината се съхранява на сигурно място. Съхранявайте я на сухо място и недостъпно за деца.

Ремонт на машината трябва да се извършва само от квалифициран техник с оригинални или заместващи резервни части.

### 3. Използване на машината

3.1. Работния детайл трябва да се натисне здраво върху плота.

Отрязаната част от детайла също трябва да се държи така, че да се предотврати падането ѝ. Ръката, използвана за задържане

на отрязъка трябва да бъде отстранена на острието на триона и да се държи далеч от него. В допълнение, ръката която държи отрязъка не трябва да се кръстосва с ръката, която оперира с машината.

3.2. Натиснете детайла бавно напред.

Не бутайте детайла твърде бързо или машината ще се натовари. Режещия диск, също ще бъде подложен на прекомерен натиск, което може да доведе до произшествия.

3.3. Използвайте буталото.

Използвайте буталото, за рязане на малки детайли, така че да подадете детайла към режещия диск.

3.4. Избягвайте използването на дълги кабели.

Оставете машината да се охлади, когато имате намерение да я преместите.

3.5. Дървесни остатъци или други подобни, които са в непосредствена близост до въртящия се режещ диск не трябва да се отстраняват на ръка.

Когато са заседнали дървени останки между фиксирани и/или движещи се части на машината, захранването трябва да бъде спряно и щепсела да се извади от контакта, преди да бъдат отстранени. Останките от дървесина трябва да бъдат премахнати от аспиратора на прах. Тези дървени останки могат да влязат в контакт с режещия диск и да доведат до опасни ситуации.

3.6. Режещият диск е един от най-важните компоненти на триона.

Правилният избор на материал, брой зъби, броя обороти и правилно заточване и монтаж на режещия диск не само ще удължи живота му, но също така ще предотврати пукнатини или счупвания и опасностите, произтичащи от тях. Използвайте само дискове, препоръчани от производителя.

3.7. При рязане на къси блокове, използвайте буталото и го дръжте на една и съща височина с детайла.

Предната част на буталото трябва да бъде приблизително с V-образна форма и при натискането му, то трябва да бъде леко повдигнато с цел предотвратяване отскачане на детайла нагоре. Предната част на ограничителя не трябва да преминава на повече от 10 mm от мястото, където острието на триона ще реже дървото по цялата височина.

3.8. Рязането на шипове или издънени детайли води до повишен риск.

Шипове и детайли с жлеб следва да бъдат нарязани на подходяща машина (машина за фрезоване).

3.9. Рязането на отпадъчна дървесина и дърва за огрев трябва да се избягва.

Тъй като качеството на прореза при тези видове дървен материал е слабо, потребителят има тенденция да не да се концентрира върху операцията на рязане, да не проверява достатъчно детайла за пирони, възли и други нередности и да изпита трудности при рязането с триона.

Когато дървата за огрев са нарязани, има голяма вероятност дървеният материал да се пързала, което може да доведе до опасни ситуации. Ето защо не се препоръчва рязането на отпадъчна дървесина и дърва за огрев.

3.10. Рязане на много големи детайли.

Големите детайли трябва да бъдат подкрепени от допълнителна маса (плот), която трябва да е с височина, еднаква с тази на триона. Такова разширение може да бъде направено от дърво и трябва да бъде поставено зад машината и прикрепено към работната маса, независимо от режещата машина. Можете също така да използвате други обучени хора, за да държат дървото. Те обаче не трябва да са под 18-годишна възраст.

4. Примери за неща, които може да се объркат, ако плота на циркуляра се използва неправилно!

4.1. Докосване на въртящия се режещ диск

Това може да се случи, ако липсват или са неправилно използвани защитните устройства и аксесоари (като предпазителя на диска, преграждане под плота, цепещия нож и пръчката за бутане). Неправилно функциониращи защитни устройства и аксесоари също могат да причинят инциденти. Когато машината е изключена и моторът не издава звук, потребителят трябва да внимава, тъй като режещия диск все още може да се върти. Предпазителят на диска е много важен в тази ситуация.

4.2. Рикушет на Детайла

В случай на рикушет, хората наоколо могат да бъдат засегнати от детайла, който лети с голяма скорост и може да причини сериозни или дори фатални наранявания. Рикушет на детайла може да се придизвика от следните причини, евентуално в комбинация и с друго:

- Детайла може да залепне към острието на триона, защото не се използва цепещия нож или се използва цепещ нож, който е прекалено

тънък или неправилно инсталиран.

- Няма ограничител (прав ръб) или е неправилно инсталиран. Дървесината може да се забие между главния водач и въртящия се диск.

4.3. Въртящия се диск прекъсва (спира)

Това може да бъде причинено от:

- Неправилен метод на заточване.
- Режещия диск е монтиран неправилно.
- Неправилна работна процедура.
- Рязане на материал, който е неподходящ за режещия диск.

4.4. Електрическа система

Наличието на искри, излизаци от машината може да е причинено от неправилна или повредена електрическата система.

4.5. Ниво на шума

Прекомерните нива на шум могат да увредят слуха на хората, които редовно работят с машината.

4.6. Вредни стърготини

Производството и разпространението на дървени стърготини може да бъде вредно за здравето. Това важи и за рязане на пластмасата и залепени дървени детайли, тъй като могат да бъдат освободени вредни изпарения в допълнение на прахта.

## 5. ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ

Монтаж на трите допълнителни плота • Преди да монтирате допълненията, първо отстранете перфориранията пластина (вече можете да отстраните и изхвърлите материалите за защита на мотора при транспорт).

- След като долната страна вече е отворена, можете да прикачите диагоналните опори.

- Монтирайте допълненията към основния плот. След това, ги свържете към диагоналните опори.

- След като сглобите всички допълнения, приложете отново основния плот (като внимавате всички допълнения са идеално подравнени към основния плот).

- На последно място, приложете водещата шина (линеала) към предния ръб на върха на плота.

## ИНСТАЛИРАНЕ НА МАШИНАТА ВЪРХУ РАБОТНА МАСА ИЛИ СТОЙКА

Тази машина е стационарна и от съображения за сигурност, трябва винаги да бъде здраво закрепена и да не се използва за мобилни приложения.

Можете да инсталирате машината по два начина:



а. Като стационарна машина на работна маса. В този случай машината трябва да се подсигури върху работната маса с 4 болта.

б. Като стационарна машина на стойка. В този случай машината трябва да бъде закрепена на рама с 4 болта и стойка, прикрепена към пода или на подовата плоча с размери най-малко 1 m<sup>2</sup>

#### СГЛОБЯВАНЕ НА ЦИРКУЛЯРА КЪМ РАБОТНА МАСА

Преди да монтирате циркуляра се уверете, че щепселът е отстранен от контакта.

Δ Използвайте машината, едва след като е напълно сглобена и е монтирана здраво върху работната маса или рамката.

- Свържете машината с болтовете.

- Ако се използва стойката, то тя трябва да бъде фиксирана към пода с четири винта и машината трябва да се фиксира върху стойката с четири винта. Проверете винтовете преди включване на машината.

#### СГЛОБЯВАНЕ НА СТОЙКАТА

- Обърнете машината с главата надолу.

- Сега поставете, един по един, краката в процепите на корпуса

- Стойката притежава система за бързо монтиране. Закачете краката и опорните шини на кукиите за по-бърз монтаж.

- Закрепете краката с винтове с помощта на отвертка. Не натягайте винтовете напълно

- Поставете 4-те опорни шини

- Прикрепете гумените крачета по граката

- Изправете машината върху плоска повърхност и я регулирайте, така че да застане в стабилно положение. Затегнете всички гайки и болтове

#### СГЛОБЯВАНЕ НА БУТАЛОТО

- Монтирайте двете скоби върху корпуса на циркуляра, като ги завинтите здраво

- Поставете буталото в скобите.

#### СГЛОБЯВАНЕ НА ПАРАЛЕЛНИЯ ОГРАНИЧИТЕЛ

- Прикрепете ограничителя към линеала

- Сега можете да прикрепите цялата сглобка на ограничителя към горната част на плота.

- Плъзнете паралелния ограничител през единия край на релсата за позициониране на горната част на плота.

- Регулирайте позицията на ограничителя така, че краят му да съответства на задния край на триона.

#### СГЛОБЯВАНЕ НА ЦЕПЕЩИЯ НОЖ И ЗАЩИТНИЯ КАПАК

- Обърнете острието нагоре.

- Махнете процепа за ножа, който е на плота.

- Сглобете цепещия нож към машината, като за тази цел използвате определените за това винтове и шайби. Уверете се, че цепещия нож пада правилно в отвора.

- Сега поставете процепа обратно на плота и го закрепете.

- Сега сглобете защитния капак към цепещия нож, използвайки профилираните болтове и самоблокиращите гайки. Сега поставете летва до ножа на циркуляра и цепещия нож, за да проверите дали съвпадат правилно по протежение. Ако това не е така: Разхлабете крепежните болтове и поставете или премахнете запълващи пръстени.

- Радиалното разстояние между цепещия нож и зъбите на диска, в която и да е точка, не трябва да надвишава 5 мм.

- Върхът на цепещия нож, не трябва да бъде по-ниско от 5 мм от пика на зъба, както е показано.

#### СГЛОБЯВАНЕ НА РЕЖЕЩИЯ ДИСК

Първо извадете щепсела от контакта преди да сглобите или замените режещият диск.

- Махнете процепа от плота. Използвайте отвертка, за тази цел.

- Обърнете нагоре оста на триона.

Свалете гайката и външния фланец от оста.

- Сега плъзнете режещия диск над оста на триона и поставете фланеца и гайката. Затегнете гайката ръчно.

- Използвайте 2 ключа: един за фланеца и един за гайката, за да ги затегнете.

- Сега поставете процепа обратно на плота и го закрепете.

Монтаж на стойките за буталото

Монтирайте двете скоби за буталото отстрани на машината с помощта на болтовете и пръстените, които се доставят заедно с машината.

НАСТРОЙКА НА ЪГЪЛА ЗА РЯЗАНЕ Чрез завъртане на дръжката отстрани на машината, вие можете да наклоните острието за рязане под ъгъл до 45 градуса.

#### 6. Пускане на машината

- Машината се изключва чрез натискане на червения бутон.

- Машината се включва с натискане на зеления бутон.

Ако мрежовото напрежение прекъсне или щепселът се извади от контакта на

стената, машината веднага ще се изключи от предпазителя. Ако после захранващото напрежение, изведнъж се възобнови, машината за рязане няма да се включи. Тя ще се включи отново, само когато се натисне зеления бутон.

## 7. ПРАХОУЛАВЯНЕ

Прахоулавянето се осъществява от единичен засмукващ адаптор / тръба, с възможност за свързване с прахосмукачка.

## 8. ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА РЯЗАНЕ

Уверете се, че ръцете ви не са твърде близо до режещия диск по време на рязане.

За рязане с трион, да се процедира, както следва:

- Отвийте двата винта на паралелния ограничител от страни на плота.
- Задайте желанието от Вас размер.
- Затегнете винтовете.
- Задайте правилната височина на предпазителя на диска .
- Включете машината.
- Натиснете детайла бавно и с минимален натиск срещу режещия диск.
- При доближаване на края на детайла до режещия диск, използвайте буталото за да избутате детайла по-нататък.

Използвайте буталото от самото начало, при подаване на малки детайли.

- Изключете машината.

### ОГРАНИЧИТЕЛ

Ограничителя позволява рязане по ъгъл 45°.

За да направите това, използвайте транспортира между релси, който се движи покрай ограничителя.

## 9. ПОДДЪРЖАНЕ И РЕМОНТ

За да се поддържа циркулярът в добро техническо състояние, трябва да се извършват периодични месечни профилактики - всяка от която включва:

- Външно изпитване;
- Проверка на електрически кабели, щепсели и заземяване;
- Проверка на сигурността на машината.
- Почистване на машината.

Евентуален ремонт на машината трябва да бъде направен само от специализирани лица.

## 10. Правила за съхранение

Съхранявайте машината при температура от плюс 40°C до минус 50°C с относителна влажност по-малко от 80% (при температура от 20°C). При дългогодишно съхранение при минусови температури, загрейте машината преди употреба.

В случай, че машината ще се съхранява дълго време е необходимо старателно почистване на корозирали части на машината и намазването им с предпазна смазка.



## 11. Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържанието се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2002/96/EG относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържанието се в тях вторични суровини.

## 12. Възможни неизправности и начини на ремонт

Име / описание на неизправност	Причини	Метод на поправка
Машината не тръгва	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Няма захранващо напрежение в източника</li> <li>b) Няма контакт между щепсела и захранващия кабел.</li> <li>c) Пусковия прекъсвач не работи</li> <li>d) Дефектен мотор, ключ, кабел</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Проверете напрежението в контакта с подходящо оборудване</li> <li>b) Поправете или сменете щепсела;</li> <li>c) Поправете или сменете пусковия прекъсвач.</li> <li>d) Свържете се с квалифициран електротехник</li> </ul>
Електрическият мотор прегрява	a) Машината е претоварена с твърде голям детайл	a) Намалете големината на детайла
Моторът работи, но режещият диск не се върти	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Ремъкът е скъсан</li> <li>b) Ремъкът е износен</li> </ul>	Подменете ремъкът
Силни вибрации при работа	a) Машината е поставена на неравна повърхност	a) Нивелирайте машината
Внезапно спиране	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Спиране на ел. напрежение</li> <li>b) Дефект в мотора, ключа или кабела</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Проверете напрежението</li> <li>b) Свържете се с оторизиран сервис</li> </ul>
Обработваната повърхност изглежда зле	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) заготовката е набраздена</li> <li>b) заготовката е влажна</li> </ul>	Сменете заготовката
Ниска ефективност на рязане	a) Ремъкът преплъзва	a) Сменете ремъкът

**ORIGINAL INSTRUCTIONS MANUAL**

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 32 service station across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions for use.

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

**TECHNICAL DATA**

parameter	unit	value
Model	-	RD-TS12B
Voltage	V	220-240
Frequency	Hz	50
Input Power	W	1800
No-load speed RPM	min <sup>-1</sup>	5500
Dimensions of table	mm	432x625
Blade diameter	mm	250x30x2.8 36T
Cutting depth	mm	74
Bevel adjustment	°	0-45
Protection class	-	II

## 1. General information of machine

The Table Saw (hereinafter - machine) is designed for cutting wood, aluminum and plastics (for special saw blade).

Machine is designed to perform the following operations:

- Lengthwise sawing;
- Lengthwise sawing with parallel fence
- Lengthwise sawing with an angle
- Cross-cutting
- Cross-cutting at an angle (with a bevel).

The power saw is set from single-phase AC source with protective (grounding) wire. Electric power source, electric power source must be protected, designated for 16A power input.

Machine is designed to work in following conditions:

- The ambient air temperature is range from plus 5 ° C to plus 40 ° C;
- Height above sea level to 1000 m;
- Relative humidity not exceeding 80% at +20 ° C.

Execution as per water protection category – no protection from water

Saw should connect the exhaust ventilation system or exhaust device to remove chips and dust. The minimum air flow is 20 m / s.

## 2. Safety instruction

Caution: Before you operation the machine, please read the manual carefully. You must comply with all requirements of this manual when operating.

Forbidden:

- operate machine under the impact of drops and sprays, as well as open areas during snow or rain;
- To leave a saw attached to the mains, without supervision;
- Transfer machine to a person who unable to operate it;
- use machine for other purposes.

The machine should be off when a sudden stops (in case a jamming of moving parts etc.).

During a pause, the switch must be covered.

To prevent the machine's fuse automatic fuse, the operation rated current is not less than 16 A.

Saw must be disconnected from the mains power plug:

- When replace the tool, installing fixtures and adjustment;

- When carrying machine from one location to another;

- During a pause or after work is finished;
- For maintenance;
- When removing the sawdust

Never operate the machine in case of occurrence of one of the following faults:

- Damage of plug or electric cord;
- Damage to the grounding circuit;
- Occurrence of smell evidencing of isolation burn or smoke;
- Improper work of automatic switch;
- The emergence of increased noise, the rattle, vibration;
- Damage to or the appearance of cracks in the body parts, a fence.

The cable must be protected from accidental damage (it is recommended to hang it up). It is forbidden to place the cable close range with dirty and oily surface.

When working on the open areas, only a designated and appropriately labeled extension cable must be used.

Always make sure that there are no nails or other things stuck in the treated materials.

Before switching on the machine put away the spanners and adjustment tools to clear the work space.

Do not wear very loose clothing and jewelry. They can be captured by moving parts of the machine. When working on an open area it is recommended wear gloves and slip-resistant footwear. Wear protective goggles and headgear.

For quality and safe operation, the cutting portion of the working tools must be sharp and clean. To replace the accessories comply with the instructions. Keep the machine clean.

Additional security measures:

- Keep a clean work place;
- Workplace should be well lit;
- do not work in environments with explosive or chemically active medium;
- Do not allow children and unauthorized persons stay at the work area;
- Working with the machine keeps a stable position and do not try to reach objects that are out of reach;
- During operation, avoid contact with grounded devices (e.g. pipelines, electric cookers, refrigerators, etc.);
- Do not stand in the work area of saw- blade!  
Position you to the left or to right from it
- Stay alert, watch what you do, do not

operate a saw, if tired;

- Do not use damaged or deformed blades;
- Use only saw-discs recommended by the manufacturer;
- Pay attention to the fact that the choice of blade depends on what material will be treated.
- Pushing the material under the saw-blade, a push stick must be used.
- Use the riving knife and adjust it properly;
- Use the upper saw blade guard and adjust its position correctly;
- Do not force the machine during operation, and in any case not take a lateral push on the blade;
- Avoid overloading the saw;
- Do not attempt to cut too short workpiece;
- When sawing, in any case not to apply excessive force to machine drive, do not force the manufacturing process;
- Keep a clean workspace, the disorder in the workplace can be cause injuries.

Even if the machine is operated correctly, there may be the below dangers take place such as:

- The risk of injury caused by uncovered parts of the rotating saw blade.
- The risk of injury breakdown parts of the workpiece;
- The risk from noise and dust;
- Electric shock hazard if not properly laying electric cord.

Equivalent sound level meets the requirements of GOST 12.4.051-87, add up to 89 dB (A).

To reduce the impact of noise from the work of the saw, be sure to Use personal hearing protection (earplug supplied).

The overall time of operation without PPE noise should not exceed 4.8 hours per shift.

Make sure that the machine storage securely. Keep it in a dry place and inaccessible to children.

Repair of the machine should be done by a qualified technician with the designated or substituted spare parts

### 3. WHEN USING THE MACHINE

3.1. The work must be pressed firmly onto the table top.

The cut-off part of the work must also be held so as to prevent break-off. The hand used to hold the cutoff must be behind the saw blade and move away from it. In addition, the arm holding the work must not be across the arm operating the machine.

3.2. Push the work slowly forward.

Do not feed the work too fast or the sawing machine will be heavily loaded. The saw blade will then also be subjected to excessive forces, which may result in accidents.

3.3. Use a push stick.

Use a push stick when sawing small workpieces so as to push the work past the saw blade.

3.4. Avoid using long extension cables.

Allow the machine to cool down when you intend to move the sawing machine.

3.5. Wood remnants or the like that are in the immediate vicinity of the rotating saw blade must not be removed by hand.

When wood remnants are stuck between fixed and/or moving parts, the machine must be stopped and the plug taken out of the socket before they are removed. Wood remnants must also be removed from the dust extractor connector. These wood remnants may come into contact with the saw blade, which may give rise to dangerous situations.

3.6. The saw blade is one of the most important components of a circular saw table.

Making the right choice of material, teeth and number of revolutions and correctly sharpening and fitting the saw blade not only prolong its life, but will also prevent cracks or fractures and the dangers arising from them. Only use the saw blades recommended by the manufacturer.

3.7. When sawing short blocks a push stick must be used that is about the same height as the work.

The front of the push stick must be roughly V-shaped and the push stick must be slightly raised in order to prevent the wood from jumping up. The front of the rip fence may not be more than 10 mm past the point where the saw blade will cut into the wood over the full height.

3.8. Sawing tenons or mortise work entails an increased risk.

Tenons and mortise work should therefore be sawn on a suitable machine (tenoning machine or milling machine) and not on this saw bench.

3.9. Sawing waste wood and firewood must be avoided.

Since the quality of the kerf is unimportant with these types of wood, the user has a tendency not to concentrate properly on the sawing operation, not to check the work sufficiently for nails, knots and other irregularities and to push hard against the saw.

When firewood is being sawn, there is a good chance that the wood will roll, which could give rise to dangerous situations. This is why it

is recommended that waste wood and firewood should not be sawn.

#### 3.10. Large workpieces.

Large workpieces should be supported by a table extension at the same height as the circular saw table. Such an extension can be made of wood and should be placed behind the machine and attached to the workbench independently of the sawing machine. You can also ask other trained people to hold the wood. They must not however be young people under the age of 18.

### 4. EXAMPLES OF THINGS THAT CAN GO WRONG IF CIRCULAR SAW TABLES ARE USED INCORRECTLY!

#### 4.1. Touching the rotating saw blade

This can happen if the protective devices and accessories (such as the saw guard, screening beneath the table top, the riving knife and the push stick) are missing or incorrectly used. Incorrectly functioning protective devices and accessories can also cause accidents. When the machine is switched off and is therefore no longer making a noise, the user must exercise caution, as the saw blade may still be rotating. The saw guard is also very important in this situation.

#### 4.2. Workpiece kickback

In the event of kickback of the work, people nearby may be hit by the work flying off at great speed and may suffer serious or even fatal injury. Kickback of the workpiece may have the following causes, possibly in combination with one another:

- The work sticking to the saw blade because there is no riving knife or the riving knife used is too thin or incorrectly set.
- There is no rip fence (straight edge) or it is incorrectly set. The wood can then get stuck between the main guide and the rotating saw blade.

#### 4.3. The rotating saw blade breaks

This may be caused by:

- Incorrect sharpening method.
- Saw blade fitted incorrectly.
- Incorrect working procedure.
- Sawing material that is unsuitable for the saw blade.

#### 4.4. Electrical system

Metal parts becoming live and fire starting due to an incorrect or faulty electrical system.

#### 4.5. Noise level

Excessive levels of noise can damage the hearing of people who are regularly near a circular saw table.

#### 4.6. Harmful sawdust

The production and circulation of sawdust can be harmful to health. This is also true for sawing plastic and glued wood workpieces, since harmful vapours may also be released in addition to dust.

### 5. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Assembly of the bench extensions • Before attaching the bench extensions, first remove the perforated base plate (you can now also remove and discard the motor protection materials).

- Once the bottom side is open, you can attach the diagonal support struts to the bench saw.
- Now attach the bench extensions to the basic bench top. Next, attach the extensions to the diagonal support struts.
- Once all the extensions have been assembled, re-attach the base plate (taking care that all extensions are perfectly lined up with the basic bench top itself).
- Lastly, attach the guide rail (with ruler) to the front edge of the bench top.

Installation of the machine on a workbench or on the subframe This machine is a stationary machine and for safety reasons must always be firmly installed and not used for mobile applications.

You can install the machine in two ways:

- a. As a stationary machine on a workbench. In this case the machine must be secured to the workbench with 4 bolts.
- b. As a stationary machine on the subframe. In this case the machine must be secured to the subframe with 4 bolts and the subframe anchored to the floor or to a floor plate with dimensions of at least 1 square metre

Assembly of the bench saw on the workbench

Before adjusting the saw, make sure the plug is removed from the socket.

Only use the machine after it has been assembled completely and it has been screwed onto the workbench or the frame.

- Fasten the machine with bolts.
- If the frame is used, it must be fixed on the floor with four screws and the machine must be fixed on the frame with four screws. Check the screws before switching the machine on.

Assemble undercarriage

- Turn the machine upside down.
- Remove the black plastic bottom plate by unscrewing the 6 screws.

- Unscrew the adjusting knob on the front and tilt the motor, then remove the transport packing.

- Now place one by one the uprights in the casing of the sawing bench.

- Secure the uprights with screws using a screwdriver, do not completely tighten the screws

- Fit the 4 support bars, do not completely tighten the screws

- Fit the black plastic bottom plate and screw it tight.

- Attach the rubber feet under the uprights

- Turn the machine into an upright position on a flat surface and adjust the machine so that it stands in a stable position, tighten all the nuts and bolts

Assemble bracket/push stick

- Attach the 2 brackets onto the casing of the sawing bench and screw them tight .

- Place the push stick in the brackets.

Assembly and attachment of the rip fence • Attach the aluminium fence to the positioning block.

- Now you can attach the complete rip fence to the bench top.

- Slide the rip fence via one end of the positioning rail over the bench top.

- Adjust the position of the aluminium fence profile such that the end corresponds to the rear edge of the saw.

Assembly of the riving knife and the protective cap

- Turn the saw blade completely upwards.

- Remove the bench inlay.

- Assemble the riving knife on the set-up for this purpose and use hereby the Allen screws and the filling rings. Ensure that the riving knife falls properly into the opening (= groove).

- Now put the inlay back in the bench and fasten it.

- Now assembly the protective cap onto the riving knife and use hereby the profiled nut and self-locking nut. Now lay a lath against the saw blade and the riving knife and check whether it falls properly into the extension of the saw blade. If this is not the case: Loosen the fastening bolts and place or remove the filling rings.

- Above the saw table the radial distance between the riving knife and the toothed rim of the saw blade shall not at any point exceed 5 mm at the depth of cut set.

- The tip of the riving knife shall not be lower than 5 mm from the tooth peak, as shown.

Assembly of the saw blade First remove the plug from the mains before the saw blade is assembled or replaced.

- Remove the inlay from the bench. Use a screwdriver for this purpose.

- Turn the saw axle completely upwards.

Remove the nut and the outside flange from the saw axle.

- Now slide the saw blade over the saw axle and now put the outside flange and the nut back. Tighten the nut by hand.

- Now use the 2 keys: one for the flange and one for the nut and now clamp it.

- Now put the inlay back in the bench and fasten it.

Mounting the push stick holders

Mount both push stick holders on the side of the machine using the bolts and rings supplied.

## USE OF THE MITRING SET-UP

By turning the handle at the side of the machine you can adjust the saw blade to a maximum of 45° .

## 6. STARTING UP THE CIRCULAR SAW TABLE

- The machine is switched off by pressing the red button.

- The machine is switched on by pressing the green button.

If the mains voltage is interrupted or the mains plug is taken out of the wall socket, the machine will immediately be switched off by the safety switch. If the mains voltage then suddenly comes back on, the sawing machine will not be switched on. It will only be switched on again when the green button is pressed.

## 7. DUST EXTRACTOR

The dust capture system is suitable for connecting with vacuum cleaner.

## 8. USING THE MACHINE

### SAWING

Take care that your hands do not get too close to the saw blade during sawing.

To saw, proceed as follows:

- Undo the two screws in the rip fence at the side of the table.

- Set the rip fence to the size you require.

- Re-tighten the screws.

- Set the saw guard to the correct height.

- Switch the machine on.

- Press the work slowly and with the minimum of pressure against the saw blade.

- When the end of the work approaches the saw blade, use a push stick to feed the work



further.

Use the push stick from the start when feeding short workpieces.

- Switch the machine off.

#### RIP FENCE

The rip fence allows a mitre of up to 45° to be sawn.

To do this, use the protractor gauge, which moves past the rip fence.

#### 9. Maintenance and repair

In order to maintain the blade in constant repair and technical readiness work, the following technical month service should be carried out - ETO. ETO - every shift Maintenance includes:

- External examination;
- Check the electrical cords, plugs and grounding;
- Check the presence of guard.
- Cleaning (rubbing) the machine.

Repairs saws must be made by specialized persons.

#### 10. Rules of storage

Storage the machine should be at a temperature of plus 40 ° C to minus 50 ° C with relative humidity less than 80% (at a temperature of 20 ° C). Under longtime storage at subzero temperatures, connecting to the machine to get to warm, when you use.


In case the machine is being stored for a long time it is necessary to thoroughly clean the corroded parts of the machine and coat them with conservation lubrication of K-17 GOST 10877-76 or other similar lubrication.



#### 11. ENVIRONMENTAL PROTECTION.

The machine should be operated with an external exhaust ventilation or external dust extraction unit.

The aluminum and plastics parts are labeled, which allows them to sort and recycle.

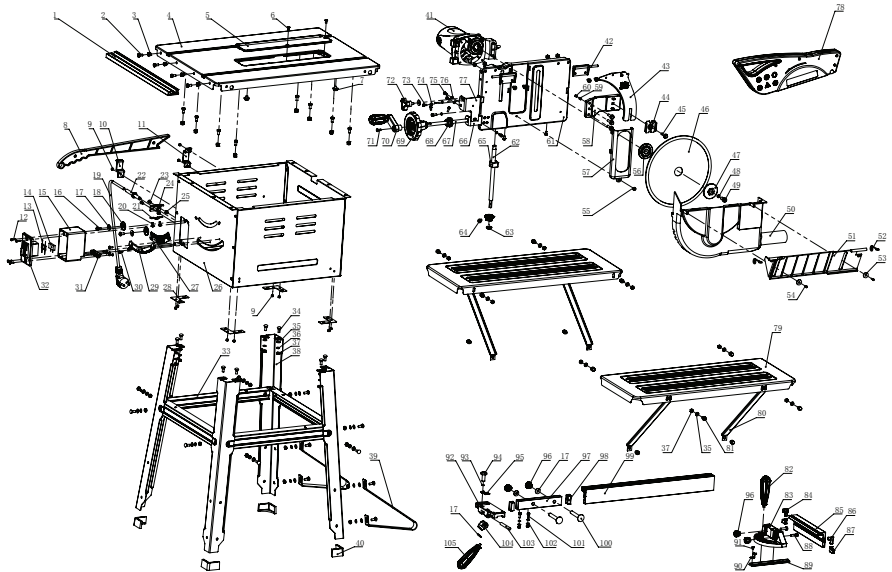
 In view of environmental power tools, additional accessories and packaging must be subjected to appropriate processing for reuse of the information contained in these materials.

Do not dispose of household waste power tools! Under the EU Directive 2002/96/EC on scrapped electrical and electronic equipment and promoting law and national power tools, which can not be used more, must be collected separately and be subjected to appropriate processing for recovery of contained therein scrap.

## 12. POSSIBLE MALFUNCTIONS AND WAYS OF REPAIR

Name description of malfunction	Pretention reasons	Method of the repair
The machine does not start	a) No voltage in power source b) No contact in the plug with the connection cable c) The button "Start " of the switch doe not function d) Defects of motor, switch, cable	a) Check the voltage in the electric socket using any properly functioning other household appliance; b) Fix or replace the plug ; c) Fix or replace the switch. d) Contact certified electrician
Electric motor gets overheated	a) The machine is overloaded with too much feeding of the material	a) Reduce the flow of the material
The motor is run, but saw blade is not rotate	a)Belt is torn b)Belt is worn	Replace the belt
Strong vibration when operating	a) The machine is based on the uneven surface	a) Even up the position of the machine
Sudden stop	a)Voltage's gone b)The defects of motor, switch, cable	a)Check the voltage b)Contact the service center
The treated surface looks bad	a) The billet is knurled b) The billet is damp	Replace the billet
Low cutting efficient	a) The belt slips	a) Replace the belt

EXPLODED VIEW



## Parts List of Table Saw RD-TS12B

Parts list					
No.	Description	Qty.			
1	Steel plate mesa	1	59	A table saw brake column	1
2	Outer hexagon screw	12	60	A table saw brake spring	1
3	self-locking nut	16	61	Motor fixed plate	1
4	Main work table	1	62	screw	1
5	Plastic blade flute	1	63	Screw spacer	1
6	Cross recessed countersunk head screws	2	64	The trough pan head screws	2
7	PHPhillips triple combination screw	2	65	Check turn nut	1
8	push rod	1	66	The handwheel support plate	1
9	Flat round head drive rivets	23	67	The hand wheel	1
10	Push rod clamp 1	1	68	Bevel gear	2
11	Push rod clamp 2	1	69	Adjust the handle body	1
12	self screw	7	70	crank	1
13	inductance	1	71	The trough pan head screws	1
14	capacitance	1	72	Lock handle	1
15	Switch box	1	73	The trough pan head screws	1
16	The trough pan head screws	6	74	pointer	1
17	Widened more flat pad	6	75	Socket head cap screw	5
18	Check a set of	2	76	Spring washers	7
19	The power cord	1	77	U plate	1
20	The trough pan head screws	2	78	upper cover	1
21	The bridge	1	79	Auxiliary mesa	2
22	Outlet hose B	1	80	Short support	4
23	The trough pan head screws	2	81	Three combination screw hex	12
24	Large rectangular	1	82	The handle	1
25	Since the lock nut	4	83	square	1
26	enclosure	1	84	Guide rod cap 3	1
27	Angle of labeling	1	85	Angle guide	1
28	Angle plate	4	86	Guide rod cap 2	1
29	Thickening rack	1	87	Guide rod cap 1	2
30	The slot 2 combination screw	3	88	Outside hexagonal screw	2
31	Switch box line pressing plate	1	89	Guide rods	1
32	switch	1	90	Angle meter pointer	1
33	Cross arm	4	91	Three combination screw cross slot	1
34	The carriage bolt	24	92	The sliding body	1
35	Flatmat	32	93	Flat mat	1
36	Spring washers	24	94	Phillips self-tapping screw flat	1
37	nut	32	95	pointer	1
38	Support legs	4	96	knob	5
39	gusset	2	97	Fixed guide	1
40	The pedal cushions	4	98	Fixed guide rod cap	1
41	The motor	1	99	Activity guide	1
42	U rotating plate welding	2	100	The carriage bolt	2
43	distributor	1	101	Socket head cap screw	2
44	Distributor clamp	1	102	Flat mat	2
45	Hex flange screws	4	103	Lock core shaft	1
46	Saw blade	1	104	Rotating sleeve	1
47	The chuck	1	105	The handle	1
48	Flat mat	1			
49	Socket head cap screw	1			
50	Under the cover	1			
51	Rotary damper	1			
52	Baffle block	2			
53	Widen the flat mat	2			
54	Self tapping screw	2			
55	Three combination screw cross slot	3			
56	The chuck	1			
57	Saw blade guard	1			
58	The distributor is fixed	1			



## DECLARATION OF CONFORMITY

**RAIDER**<sup>®</sup>  
PowerTools

21

### Table saw RD-TS12B

(BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:

(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:

(F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:

(E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:

(P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:

(I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:

(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:

(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:

(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:

(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:

(H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és eloirásoknak:

(CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlašujeme, že je tento výrobek v súlade s následujícím standardy a normami:

(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:

(SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:

(PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:

(LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminy's atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:

(LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:

(EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ka kooskõlas järgmiste standardide ja määrustega:

(RO) Declaram prin aceasta ca raspunderea deplina de produsul acesta este in conformitate cu urmatoarele standarde sau directive:

(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovorno'stu da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:

(RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:

(UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:

(GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:

(MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

EN 61029-1:2009/A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1 :2006/A2 :11

EN 55014-2 :1997A2 :2008

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-11 :2000

2006/42/EC

2014/35/EC

2014/30/EC



Place&Date of Issue:  
Sofia, Bulgaria  
May 07, 2012

21.04.2017

Brand Manager:

Krasimir Petkov



## EC DECLARATION OF CONFORMITY

**Euromaster Import Export Ltd.**

**Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

**Product: Table saw**

**Trademark: RAIDER**

**Model: RD-TS12B**

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery

2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits

and fulfils requirements of the following standards:

EN 61029-1:2009/A11:2010

EN 61029-2-1:2012

EN 55014-1 :2006/A2 :11

EN 55014-2 :1997A2 :2008

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-11 :2000



*Krasitetkov*

**Place&Date of Issue:**

**Sofia, Bulgaria**

**April 21, 2017**

**Brand Manager:**

**Krasimir Petkov**

**ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Циркуляр с плот  
Запазена марка: RAIDER  
Модел: RD-TS12B

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;

2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 61029-1:2009/A11:2010  
EN 61029-2-1:2012  
EN 55014-1 :2006/A2 :11  
EN 55014-2 :1997A2 :2008  
EN 61000-3-2 :2014  
EN 61000-3-11 :2000

„ЕВРОМАСТЕР  
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“  
ООД

Място и дата на издаване: 21.04.2017  
София, България  
21.04. 2017

Бранд мениджър:  
Красимир Петков

# ГАРАНЦИОННА КАРТА

**МОДЕЛ**.....

**СЕРИЕН №** .....

**СРОК** .....  
*(за подробности виж гаранционните условия)*

**№, дата на фактура / касов бон**.....

## ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

**ИМЕ/ФИРМА** .....  
*(попълва се от служителя)*

**АДРЕС**.....  
*(попълва се от служителя)*

**ПОДПИС НА КУПУВАЧА**.....  
*(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)*

## ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

**ИМЕ/ФИРМА** .....  
*(попълва се от служителя)*

**АДРЕС** .....  
*(попълва се от служителя)*

**ДАТА/ПЕЧАТ** .....

## СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Применен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис



Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

### **СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.**

Търговската гаранция, която „Евромастер Импорт-Експорт“ ООД дава за територията на Република България е както следва:

- **36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещият инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма „Евромастер И/Е“ ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционен обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауслух – резултат от предозирване на количеството масло в двуктактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на izdeliето;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и серийен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продадал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непълноценен) серийен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени. Законната гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



# WARRANTY CARD

MODEL.....

SERIAL № .....

TERM .....  
*(for details see the warranty conditions)*

№, date of invoice / cash receipt.....

### DETAILS OF BUYER

NAME / COMPANY .....  
*(be filled in by the employee)*

ADDRESS.....  
*(be filled in by the employee)*

SIGNATURE OF BUYER.....  
*(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)*

### DETAILS OF SELLER

NAME / COMPANY .....  
*(be filled in by the employee)*

ADDRESS .....  
*(be filled in by the employee)*

DATE / STAMP .....

### SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature

# RAIDER

SC EUROMASTER SRL  
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/  
FAX:021.351.01.06

## **CERTIFICAT DE GARANTIE**

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii  
catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 2 934 33 33, 934 10 10

fax: + 359 2 934 07 27, 934 99 81

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

